



Lygintuvas

Naudojimo instrukcija

Tvaika gludeklis

Lietotāja rokasgrāmata

Aurutriikraud

Kasutusjuhend



SIM 3122 T - SIM 3126 R

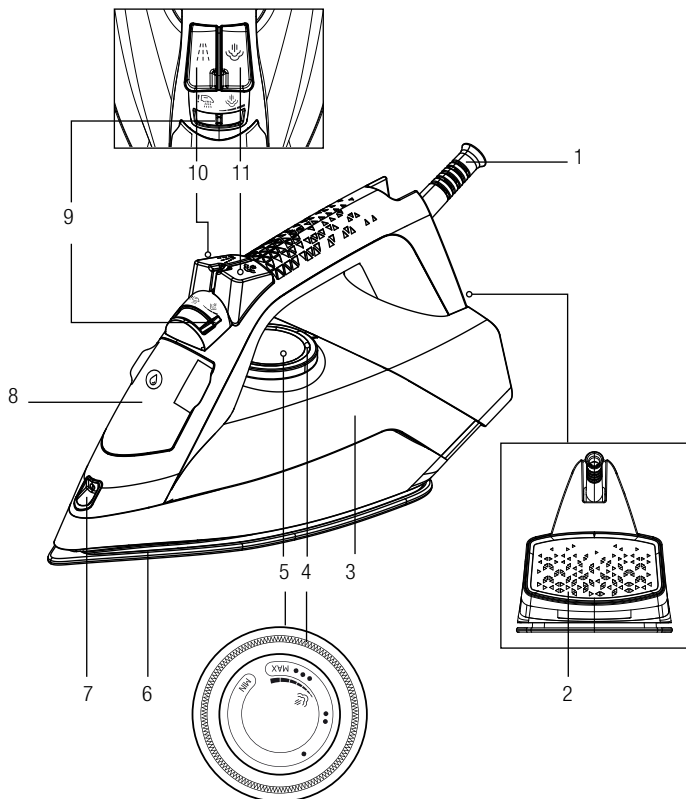
LT - LV - ET



01M-8914483200-5323-03-B1
01M-8914503200-5323-03-B1

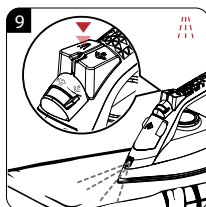
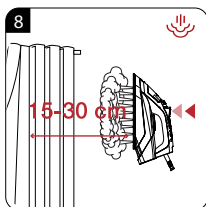
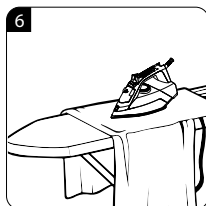
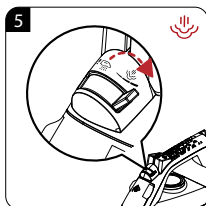
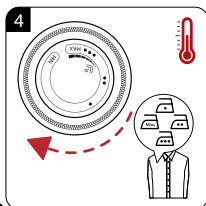
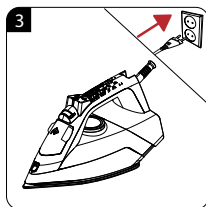
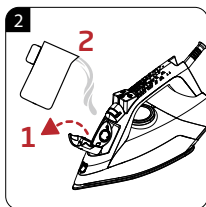
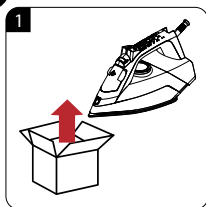
TURINYS | SATURS | SISUKORD

LIETUVIŲ	7-22
LATVIEŠU	23-37
EESTI KEEL	38-52

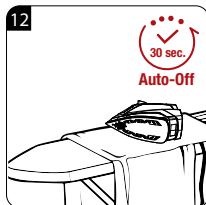
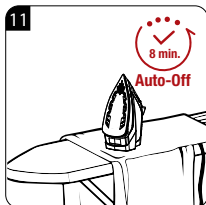
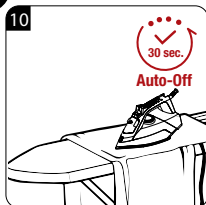


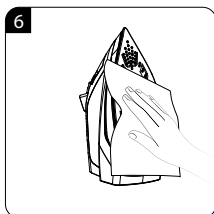
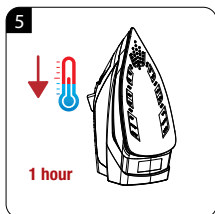
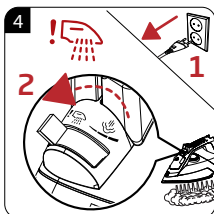
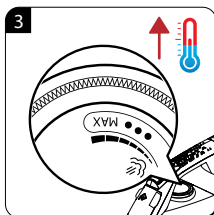
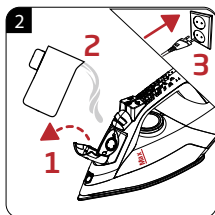
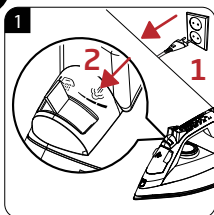
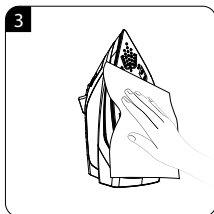
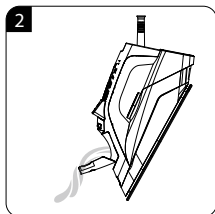
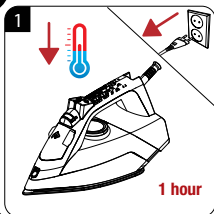
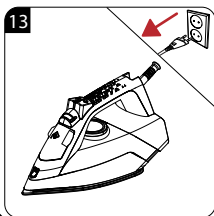
			
LT	VEIKIMAS	GARO PLIŪPSNIS	AUTOMATINIS IŠJUNGIMAS
LV	LIETOŠANA	TVAIKA STRŪKLA	AUTOMĀTISKĀ IZSLĒGŠANA
ET	KASUTAMINE	AURUPAHVAK	AUTOMAATNE VÄLJALÜLITAMINE

		
LT	VALYMAS IR PRIEŽIŪRA	SAVAIMINIS IŠSIVALYMAS
LV	TĪRĪŠANA UN KOPŠANA	PAŠTĪRĪŠANA
ET	PUHASTAMINE JA HOOLDUS	AUTOMAATPUHASTUS



Auto-Off





Pirmiausia perskaitykite šią naudojimo instrukciją!

Gerbiami pirkėjai,

dėkojame, kad pasirinkite „Beko“ gaminį. Tikimės, kad pasieksite geriausių rezultatų naudodami gaminį, kuris buvo pagamintas naudojant kokybiškas ir pažangiausias technologijas. Todėl prieš naudodami gaminį, atidžiai perskaitykite visą šią naudojimo instrukciją ir visus pridedamus dokumentus ir išsaugokite juos ateičiai. Perduodami gaminį kitiems asmenims, kartu su gaminiu perduokite ir naudojimo instrukciją. Laikykitės visų naudojimo instrukcijoje esančių įspėjimų ir pateikiamos informacijos.

Simbolių reikšmės

Įvairiuose šios instrukcijos skyriuose naudojami šie simboliai:



Svarbi informacija ir naudingi patarimai kaip naudoti įrenginį.



ĮSPĖJIMAS: Įspėjimai dėl pavojingų situacijų, susijusių su gyvybės ir turto saugumu.



ĮSPĖJIMAS: ~spėjimas dėl karšto paviršiaus.



ĮSPĖJIMAS: Nudegimo ir nusiplikymo pavojus dėl garų.



RECYCLED &
RECYCLABLE
PAPER

1. Maitinimo laidas
2. Geležinė pagrindo plokštė
3. Vandens indas
4. Termostato indikatorius ir automatinio išsijungimo lemputė
5. Temperatūros reguliavimo rankena
6. Lyginanti plokštelė
7. Vandens purškimo antgalis
8. Vandens užpildymo dantgelis
9. Garų reguliavimo / savaiminio išsivalymo mygtukas
10. Vandens purškimo mygtukas
11. Smūginių garų mygtukas

Techniniai duomenys

	SIM 3122 T	SIM 3126 R
Įtampa	220–240 V~, 50–60 Hz	
Energijos sąnaudos	2 200 W	2 200~2 600 W
Garų pliūpsnių kiekis	iki 140 g/min	iki 150 g/min
Nuolatinis garų kiekis	iki 25 g/min	iki 35 g/min
Izoliacijos klasė	I	

Pasiliekiama teisė atlikti technines ir projektines modifikacijas.

Vertės, nurodytos ant jūsų prietaiso pritvirtintuose ženkliniuose ar kituose kartu su juo pateiktuose spausdintuose dokumentuose, atspindi reikšmes, kurios buvo gautos laboratorijose pagal atitinkamus standartus. Šios vertės gali kisti priklausomai nuo prietaiso naudojimo ir aplinkos sąlygų.

1 Svarbios saugos ir aplinkos apsaugos instrukcijos

Šiame skyriuje pateikta saugos informacija, kuri padės apsisaugoti nuo susižeidimo arba materialinės žalos.

Nesilaikant šių instrukcijų, garantija tampa negaliojanti.

1.1 Bendra sauga

- Šis prietaisas atitinka tarptautinius saugos standartus.
- Šį prietaisą gali naudoti vaikai, sulaukę 8 metų ir vyresni, ir žmonės, kurių fiziniai, suvokimo ar protiniai įgūdžiai yra susilpnėję arba kurie yra nepatyrę arba neišmano apie prietaisą, jei jie yra prižiūrimi arba informuojami ir supranta saugų prietaiso naudojimą bei kylančius pavojus. Vaikams draudžiama žaisti šiuo prietaisu.

1 Svarbios saugos ir aplinkos apsaugos instrukcijos

Vaikai neturėtų valyti ar atlikti techninės priežiūros darbų, nebent juos prižiūri vyresni.

- Nepalikite gaminio be priežiūros, kai jis įjungtas į elektros tinklą.
- Pildant gaminio indą vandeniu, atjunkite gaminį nuo elektros tinklo.
- Naudokite ir laikykite prietaisą ant stabilaus paviršiaus.
- Kai prietaisas padėtas ant jo plokštelės, įsitikinkite, kad pagrindas po plokšte lygus.
- Nenaudokite prietaiso, jei pažeistas elektros laidas ar pats prietaisas. Susisieki su įgaliotu servisu.

1 Svarbios saugos ir aplinkos apsaugos instrukcijos

- Jei prietaisas buvo numestas, varva vanduo ar yra kitų trūkumų, susisieki su autorizuotu servisu. Nenaudokite prietaiso, kol jo nesutaisys.
- Kai prietaisas nenaudojamas arba paliktas atvėsti, prietaiso laidą laikykite vaikams iki aštuonerių metų nepasiekiamoje vietoje.
- Šis prietaisas netinkamas naudoti lauke.
- Naudokite tik originalias arba gamintojo rekomenduojamas dalis.
- Nebandykite prietaiso išardyti.
- Jūsų naudojamo elektros tinklo savybės turi atitikti nurodytas jūsų prietaiso informacinėje lentelėje.

1 Svarbios saugos ir aplinkos apsaugos instrukcijos

- Prietaiso maitinimo tinklas turi būti apsaugotas bent 16 A saugikliu.
- Prietaisą naudokite tik su įžemintu elektros lizdu.
- Nenaudokite prietaiso su laido ilgikliu.
- Atjungdami prietaisą nuo elektros tinklo, netraukite už laido.
- Prieš valydami prietaisą atjunkite nuo elektros tinklo.
- Nesukite laido aplink prietaisą.
- Kai prietaisas įjungtas, nelieskite prietaiso ar jo kištuko šlapiomis ar drėgnomis rankomis.
- Pado plokštė ir aplink ją esanti sritis gali būti labai karšta. Kontaktas su karštais paviršiais sukelia nudegimus.

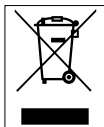
1 Svarbios saugos ir aplinkos apsaugos instrukcijos

Todėl naudodamiesi prietaisu arba iškart po to būkite atidūs ir nelieskite karštų paviršių.

- Niekada nenaudokite prietaiso degiose vietose, ar šalia jų bei greta degių medžiagų.
- Jei laikote pakavimo medžiagas, laikykite jas vaikams nepasiekiamoje vietoje.

1.2 Atitiktis EEJ atliekų direktyvai ir atliekų šalinimas:

Šis gaminys atitinka ES EEJ direktyvą (2012/19/ES). Šis gaminys pažymėtas elektros ir elektroninės įrangos klasifikavimo (EEJ) ženklu.



Šis simbolis informuoja apie tai, kad naudojimui nebetinkamo gaminio negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Nebenaudojama įranga turi būti pristatyta perdirbti į oficialų elektros arba elektronikos įrenginių atliekų surinkimo punktą. Norėdami gauti informacijos apie tokius surinkimo punktus, teiraukitės vietos valdžios institucijose arba mažmeninės prekybos vietoje, kurioje įsigijote prietaisą. Kiekvienas namų ūkis atlieka svarbų vaidmenį

surenkant ir perdirbant nenaudojamą buitinę techniką. Tinkamas nebenaudojamo prietaiso šalinimas padeda išvengti galimų neigiamų pasekmių aplinkai ir žmonių sveikatai.

1 Svarbios saugos ir aplinkos apsaugos instrukcijos

1.3 RoHS direktyvos atitiktis

Jūsų įsigytas gaminys atitinka ES RoHS direktyvą (2011/65/ES). Jame nėra šioje Direktyvoje nurodytų kenksmingų ir draudžiamų medžiagų.

1.4 Informacija apie pakuotę



Šio gaminio pakuotė pagaminta iš pakartotinai panaudojamų medžiagų, atsižvelgiant į mūsų nacionalinius aplinkosaugos reglamentus. Neišmeskite pakavimo medžiagų kartu su kitomis buitinėmis atliekomis arba kitomis šiukšlėmis. Pakavimo medžiagas išmeskite tam skirtose atliekų surinkimo punktuose.

2 Naudojimas

2.1 Numatytoji paskirtis

Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Jis netinka profesionaliam naudojimui.

2.2 Naudojant pirmą kartą

Prieš pradėdami naudoti, pašalintumėte gamybinius likučius du kartus pripildami ir išgarindami vandenį. Tuo metu dažnai naudokite garų pliūpsnio mygtuką (11).



Pirmą kartą naudojant galite jausti lengvą kvapą arba matyti baltas nuosėdas, krentančias iš pado skylių. Du kartus atlikus garinimo procesą, tokie kvapai ir nuosėdos išnyks. Vandens inde taip pat gali atsirasti vandens lašelių. Tai normalu.

2.3 Vandens indo pripildymas



Jūsų prietaisui skirtas vanduo iš čiaupo. Jei jūsų vanduo iš čiaupo yra išskirtinai kietas, rekomenduojame naudoti geriamo vandens ir vandens iš čiaupo mišinį.

2.4 Temperatūros nustatymas



- Įjungę prietaisą į elektros tinklą, sukdami temperatūros reguliavimo rankenėlę (5) pagal laikrodžio rodyklę nustatykite temperatūrą pagal audinio tipą (žr. 2.5).
 - Užsidegs termostato kontrolinė lemputė (4).
- Kai prietaisas pasieks nustatytą temperatūrą, termostato kontrolinė lemputė (4) užges ir prietaisas bus paruoštas naudoti.

2.5 Temperatūros ir garų nustatymų lentelė

Nustatydami prietaiso temperatūrą, atsižvelkite į šią lentelę.

Audinio tipas	Temperatūros valdymas	Temperatūros reikalavimai
Šilkas	•	Žema temperatūra
Vilna	••	Vidutinė temperatūra
Medvilnė, linas	•••	Aukšta temperatūra
Linas-džinsai	„Max“	Aukšta temperatūra

2 Naudojimas



- Jei nežinote drabužio audinio, pirmiausia išlyginkite nematomą drabužio dalį ir nustatykite jai tinkamą lyginimo temperatūrą.
- Norėdami išvengti potencialių šviesių dėmių ant sintetinių audinių, pavyzdžiui – šilko, lyginkite išvirkščią audinio pusę. Nenaudokite vandens purškimo funkcijos, siekiant išvengti susidarantių dėmių.



ĮSPĖJIMAS: Prieš lygindami pirmiausia patikrinkite drabužio etiketę.

2.6 Lyginimas garais



ĮSPĖJIMAS:

- Lyginant garais, temperatūros reguliavimo rankenėlė turi būti tarp „☞“ ir „max“ padėčių.
- Pasukite garų reguliavimo mygtuką (9) iki norimo garų lygio.

2 Naudojimas

2.7 Garo pliūpsnis



ĮSPĖJIMAS:

- Palaukite kelias sekundes prieš dar kartą paspausdami garų pliūpsnio mygtuką (11). Paspaudus mygtuką kelis kartus, pro pado plokštę (6) kartu su garais gali pasklisti vandens.
- Lyginimo pradžioje pirmieji keli paspaudimai gali neišskirti garų pliūpsnio. Norint gaminti garų pliūpsnius, temperatūros rankenėlė turi būti „☞“ arba aukštesnėje padėtyje.
- Norint naudoti garų pliūpsnio funkciją, termostato indikacinė lemputė (4) turi užgesti.

2 Naudojimas

2.8 Vertikalūs garai



ĮSPĖJIMAS:

- Prietaisą laikykite 15–30 cm atstumu nuo rūbų ar užuolaidų.
- Jei lyginant užsidega termostato indikatoriaus lemputė (4), prieš tęsdami garų pliūpsnio naudojimą palaukite, kol lemputė užges.
- Niekada nenukreipkite garų į žmones ar gyvūnus.

2.9 Vandens purškimas



Naudodami vandens purškimo funkciją galite lengvai pašalinti raukšles.

2.10 Sausas lyginimas

Norėdami atlikti sausą lyginimą, nustatykite garų nustatymo mygtuką (9) į „☀“ padėtį.



Naudinga prietaise laikyti šiek tiek vandens, kad prireikus galėtumėte naudoti vandens purškimo mygtuką (10).

2 Naudojimas

2.11 Apsauga nuo lašėjimo

Šiame lygintuve yra lašėjimo stabdymo funkcija: lygintuvas automatiškai sustabdo garinimą, kai temperatūra yra per žema, kad vanduo netekėtų iš pado plokštės.

Su apsaugos nuo lašėjimo sistema galima puikiai išlyginti net pačius švelniausius audinius.

2.12 Automatinis išjungimas (Auto-Off)



- Automatinio išjungimo atveju mirksi automatinio išjungimo lemputė (4).
- Prietaisas įsijungs, jei jis bus perkeltas į horizontalią padėtį.
- Gali užtrukti 60 sekundžių, kol lyginanti plokštelė (6) pasieks prieš tai nustatytą temperatūrą.

3 Valymas ir aptarnavimas

3.1 Valymas



ĮSPĖJIMAS:

- Baigę lyginti, atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo. Vandenį iš indo galite išpilti atidarydami pripildymo dangtelį (8) ir pakreipdami lygintuvą į prie
- Valydami prietaisą nenaudokite benzino, tirpiklių ar abrazyvinių valiklių bei kieto šepetio.

3.2 Nusikalkinimo sistema

Vandens inde esantis specialus filtras minkština vandenį ir apsaugo pado plokštę nuo kalkių susidarymo. Filtras yra amžinas ir jo keisti nereikia.

3.3 Savaiminis išsivalymas



Savaiminio išsivalymo funkcija valo pado vidų ir pašalina nešvarumus. Šią funkciją rekomenduojame naudoti kas 10–15 dienų.

3 Valymas ir aptarnavimas

3.4 Laikymas

Atsakingai sandėliuokite prietaisą, kuriuo planuojate ilgai nesinaudoti.

- Prieš pakeliant įrangą, atjunkite ją nuo tinklo ir leiskite pilnai atvėsti.
- Ištuštinkite vandens talpą.
- Įrangą ir jos priedus laikykite originaliose pakuotėse.
- Laikykite vėsioje, sausoje vietoje.
- Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje.

3.5 Tvarkymas ir transportavimas

- Tvarkydami ir transportuodami prietaisą, laikykite jį originalioje pakuotėje. Pakuotė apsaugo prietaisą nuo mechaninio pažeidimo.
- Ant pakuotės ar ant prietaiso nedėkite didelių svorių. Taip galite pažeisti prietaisą.
- Numetus prietaisą, jis gali neveikti arba gali sugesti nepataisomai.



Eksplotacijos pradžios, bendro naudojimo ir valymo metu laikykitės nurodymų, pateiktų šios naudojimo instrukcijos 5–6 puslapiuose.

4 Problemų sprendimas

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Nors prietaisas įjungtas į elektros tinklą, padas (6) neįkaista.	Prietaisas gali būti prijungtas netinkamai	Patikrinkite prietaiso kištuką ir maitinimo laidą (1).
	Temperatūros reguliavimo ratukas (5) gali būti nustatyta į „Min.“ padėtį.	Pasukite temperatūros reguliavimo ratuką pagal laikrodžio rodyklę iki garo ženklo.
Prietaisas negamina garų.	Vandens inde gali būti per mažai vandens.	Vandens indą pripildykite vandeniu iki „Maks“ lygio.
	Garų nustatymo mygtukas (9) gali būti padėtyje „be garų“.	Perjunkite garų nustatymo mygtuką į garų padėtį.
Garų pliūpsnis – vertikaliai garai neveikia.	Šios funkcijos galėjo būti per dažnai naudojamos per labai trumpą laiką.	Lygintuvą laikykite horizontalioje padėtyje ir prieš vėl naudodami garų pliūpsnio funkciją šiek tiek palaukite.
	Pagrindo plokštė (6) gali būti nepakankamai įkaitusi.	Pasukite temperatūros reguliavimo ratuką (5) pagal laikrodžio rodyklę iki garo ženklo. Pastatykite prietaisą vertikaliajoje padėtyje ir palaukite, kol įšils padas.
Lyginant vandens lašai krenta ant audinio.	Gali būti, kad ne iki galo uždarėte vandens pripildymo dangtelį (8).	Tvirtai uždarykite vandens papildymo dangtelį.
	Gali būti, kad naudojate garų pliūpsnį nustačius • arba •• temperatūrą.	Padidinkite temperatūros lygį.
Lyginant nuo pado plokštės (6) krenta nuosėdos ir sankaupos.	Jei jūsų prietaisui naudojamas vanduo yra per daug kalkėtas, gali susidaryti nuosėdų.	Vieną ar kelis kartus įjunkite savaiminio valymo funkciją. Vėliau lygindami pripildykite prietaiso vandens indą vandentiekio ir geriamojo vandens mišiniu.
Atvėsęs arba sandėliuojamas prietaisas leidžia vandenį.	Galimai prietaisą palikote horizontalioje padėtyje, kai vandens inde vis dar buvo vandens.	Ištuštinkite vandens talpą.
Dėmės ant pado plokštelės (6).	Gali būti, kad buvo lyginami drėgni drabužiai ir ant pado (6) atsirado kalkių dėmių.	Pakankamai atvėsusią pagrindo plokštę nuvalykite mikropluošto pintine arba medvilnine šluoste, pamirkyta acte.

Lūdzu, vispirms izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu!

Dārgie klienti,

Paldies, ka izvēlējāties Beko produktu. Mēs ceram, ka šis produkts, kas ražots ar jaunākajām augstas kvalitātes tehnoloģijām, jums sniegs vislabākos rezultātus. Tādēļ, pirms sākat to lietot, rūpīgi izlasiet visu lietotāja rokasgrāmatu un pārējo dokumentāciju un saglabāiet to lietošanai turpmāk. Nododot produktu citam lietotājam, kopā ar to nododiet arī lietotāja rokasgrāmatu. Ievērojiet visus šajā lietotāja rokasgrāmatā sniegtos brīdinājumus un norādījumus.

Simbolu nozīme

Dažādās šīs rokasgrāmatas sadaļās tiek izmantoti tālāk norādītie simboli:



Svarīga informācija un noderīgi padomi lietošanai.



UZMANĪBU: Brīdinājumi par bīstamām situācijām, kas saistītas ar apdraudējumu dzīvībai un īpašumam.



BRĪDINĀJUMS: Brīdinājums par karstām virsmām.



BRĪDINĀJUMS: Tvaika izraisītu apdegumu un applaucējumu risks.



RECYCLED &
RECYCLABLE
PAPER

1. Strāvas vads
2. Gludekļa pamatne
3. Ūdens tvertne
4. Termostata indikators un automātiskās izslēgšanās gaisma
5. Temperatūras regulēšanas kloķis
6. Pamatne
7. Ūdens izsmidzināšanas sprausla
8. Ūdens uzpildes vāks
9. Tvaika regulēšanas / paštīrīšanas poga
10. Ūdens izsmidzināšanas poga
11. Tvaika strūkļas poga

Tehniskie dati

	SIM 3122 T	SIM 3126 R
Spriegums	220-240 V~ 50-60 Hz	
Elektrības patēriņš	2200 W	2200-2600 W
Tvaika strūkļas apjoms	līdz 140 g/min	līdz 150 g/min
Vienmērīgs tvaika daudzums	līdz 25 g/min	līdz 35 g/min
Izolācijas klase	I	

Tehniskās un dizaina modifikācijas tiesības ir aizsargātas.

Jūsu iekārtai pievienotajā marķējumā un citos komplektācijā esošajos drukātajos dokumentos norādītās vērtības atbilst laboratorijās saskaņā ar attiecināmajiem standartiem noteiktajām vērtībām. Šīs vērtības var mainīties atkarībā no iekārtas lietojuma un vides apstākļiem.

1 Svarīgas drošības un vides instrukcijas

Šajā sadaļā iekļautas drošības instrukcijas, kas palīdzēs izsargāties no ievainojumu vai īpašuma bojājumu riska.

Šo instrukciju neievērošanas gadījumā garantija zaudē spēku.

1.1 Vispārējā drošība

- Šī iekārta atbilst starptautiskajiem drošības standartiem.
- Ierīci var lietot bērni, kas sasnieguši 8 gadu vecumu un cilvēki ar fiziskiem, uztveres un garīgiem traucējumiem vai cilvēki bez pieredzes un zināšanām par ierīces lietošanu, bet tikai uzraudzīti un informēti par drošu ierīces lietošanu un iespējamajiem riskiem, Bērni nedrīkst ar ierīci rotaļāties.
Tīrīšanas un apkopes procedūras bērni nedrīkst veikt bez pieaugušo uzraudzības.

1 Svarīgas drošības un vides instrukcijas

- Neatstājiet produktu bez uzraudzības, kamēr tas ir pievienots elektrotīklam.
- Pirms ūdens rezervuāra uzpildīšanas ar ūdeni atvienojiet produktu no elektrotīkla.
- Darbiniet un glabājiet ierīci uz stabilas virsmas.
- Kad ierīce ir novietota uz tās pamata plāksnes, pārliecinieties, vai virsma zem plāksnes ir līdzena.
- Nelietojiet iekārtu, ja tās strāvas kabelis vai ierīce ir bojāta. Sazinieties ar pilnvarotu servisa centru.
- Ja ierīce ir nokritusi zemē, no tās tek ūdens vai notikusi cita kļūme, sazinieties ar pilnvaroto servisu. Nelietojiet ierīci, kamēr tā nav salabota.

1 Svarīgas drošības un vides instrukcijas

- Kamēr ierīce netiek lietota vai novietota atdzišanai novietojiet ierīci un strāvas vadu vietā, kurai nevar piekļūt bērni, kas nav sasnieguši 8 gadu vecumu.
- Šī ierīce nav piemērota lietošanai ārā.
- Lietojiet tikai oriģinālās vai ražotāja ieteiktas detaļas.
- Nemēģiniet izjaukt ierīci.
- Jūsu elektrotīklam jāatbilst uz iekārtas datu plāksnītes esošajai informācijai.
- Iekārtas strāvas padevei jābūt aizsargātai ar vismaz 16 A drošinātāju.
- Izmantojiet ierīci tikai ar saņemtu kontaktligzdu.
- Nelietojiet ierīci ar pagarinātāju.
- Atvienojot ierīci no strāvas, nevelciet aiz strāvas vada.

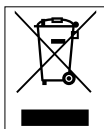
1 Svarīgas drošības un vides instrukcijas

- Pirms tīrīšanas atvienojiet ierīci no strāvas.
- Netiniet vadu ap ierīci.
- Neaiztieciet ierīci vai tās kontaktdakšu ar mitrām vai slapjām rokām, kad ierīce ir pievienota elektrotīklam.
- Pamatne un daļas tās tuvumā var būt ļoti karstas. Saskare ar karstām virsmām var izraisīt apdegumus.
Tāpēc ierīces lietošanas laikā vai tūlīt pēc tam esiet uzmanīgi, lai nepieskartos karstajām virsmām.
- Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošās vidēs vai uzliesmojošu materiālu tuvumā.
- Ja saglabājat iepakojuma materiālus, glabājiet tos bērniem nepieejamā vietā.

1 Svarīgas drošības un vides instrukcijas

1.2 Atbilstība EEIA direktīvai un atkritumu utilizācija:

Šis izstrādājums atbilst ES EEIA direktīvai (2012/19/ES). Šis produkts ir marķēts ar elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu (EEIA) klasifikācijas simbolu.



Šis simbols norāda, ka šo produktu ekspluatācijas laika beigās nedrīkst utilizēt kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Lietotā ierīce jānogādā oficiālā savākšanas punktā elektrisko un elektronisko ierīču pārstrādei. Lai atrastu šīs atkritumu savākšanas sistēmas, lūdzu, sazinieties ar vietējām iestādēm vai mazumtirgotāju, pie kura iegādājāties izstrādājumu. Katrai mājsaimniecībai ir svarīga loma vecas iekārtas atgūšanā un pārstrādē. Pareiza sadzīves iekārtu utilizācija palīdz novērst potenciāli negatīvu ietekmi uz apkārtnējo vidi un cilvēku veselību.

1.3 Atbilstība RoHS direktīvai

Produkts, ko jūs iegādājāties, atbilst ES RoHS direktīvai (2011/65/EU). Tas nesatur direktīvā minētos kaitīgos un aizliegtos materiālus.

1.4 Iepakojuma informācija



Produkta iepakojuma materiāli ir izgatavoti no pārstrādājamiem materiāliem saskaņā ar mūsu Nacionālajiem vides noteikumiem. Neizmetiet iepakojuma materiālus kopā ar sadzīves vai citiem atkritumiem. Nogādājiet tos vietējo iestāžu noteiktajos iepakojuma materiālu savākšanas punktos.

2 Lietošana

2.1 Paredzētais lietojums

Šī ierīce ir paredzēta lietošanai mājās un gludināšanai; tā nav piemērota profesionālai lietošanai.

2.2 Pirmā lietošanas reize

Pirms pirmās lietošanas reizes divreiz uzpildiet ierīci un iztvaicējiet ūdeni, lai likvidētu ražošanas atlikumus. Tikmēr bieži izmantojiet tvaika strūklu (11).



Varat sajūst vieglu smaku vai redzēt baltas nogulsnes, kas izplūst no pamatnes atverēm. Divreiz veicot iztvaicēšanas procesu, smakas un nogulsnes izzudīs. Tāpat ūdens rezervuārā var veidoties ūdens pilieni; tas ir normāli.

2.3 Ūdens rezervuāra uzpildīšana



Jūsu ierīce ir paredzēta lietošanai ar krāna ūdeni. Ja jūsu krāna ūdens ir pārāk ciets, iesakām izmantot krāna ūdens un dzeramā ūdens maisījumu.

2.4 Temperatūras iestatīšana



- Kad ierīce ir pieslēgta elektrotīklam, iestatiet temperatūru atbilstoši auduma veidam, griežot temperatūras regulēšanas kloķi (5) pulksteņrādītāja virzienā (skat. 2.5.).
 - ledegsies termostata indikators (4).
- Kad ierīce sasniegs iestatīto temperatūru, termostata indikators (4) nodzīsīs un ierīce būs gatava lietošanai.

2.5 Temperatūras un tvaika iestatījumu tabula

Iestatiet ierīces temperatūru, ņemiet vērā zemāk redzamo tabulu.

Auduma veids	Temperatūras kontrole	Nepieciešamā temperatūra
Zīds	•	Zema temperatūra
Vilna	••	Vidēja temperatūra
Kokvilna, lins	•••	Augsta temperatūra
Lins, džinss	Maks.	Augsta temperatūra

2 Lietošana



- Ja nezināt sava apģērba audumu, vispirms izgludiniet kādu neredzamu apģērba daļu un nosakiet tai pareizo gludināšanas temperatūru.
- Lai novērstu spīdīgos plekus, kas var rasties sintētiskiem audumiem, piemēram, zīda, gludiniet audumu no pretējās puses. Lai novērstu pleķu veidošanos, neizmantojiet ūdens izsmidzināšanas funkciju.



BRĪDINĀJUMS: Pirms gludināšanas vispirms aplūkojiet apģērba birku.

2.6 Gludināšana ar tvaiku



BRĪDINĀJUMS:

- Gludinot ar tvaiku, temperatūras regulēšanas pogai jāatrodas starp pozīciju “☞” un “max”.
- Pagrieziet tvaika regulēšanas pogu (9) līdz vajadzīgajam tvaika līmenim.

2 Lietošana

2.7 Tvaika strūkļa



BRĪDINĀJUMS:

- Pagaidiet dažas sekundes, pirms vēlreiz nospiežat tvaika strūkļas pogu (11). Pārāk bieži spiežot pogu, caur pamatni (6) kopā ar tvaiku var izplūst ūdens.
- Gludināšanas sākumā dažas pirmās nospiešanas reizes var neradīt tvaika strūkļu. Lai radītu tvaika strūkļu, temperatūras pogai jābūt “☺” vai augstākā pozīcijā.
- Lai izmantotu tvaika strūkļas funkciju, termostata indikatoram (4) jābūt izslēgtam.

2 Lietošana

2.8 Vertikāls tvaiks



BRĪDINĀJUMS:

- Turiet ierīci 15-30 cm attālumā no apgērba vai aizkariem.
- Ja gludināšanas laikā iedegas termostata indikators (4), pirms tvaika strūklas procedūras turpināšanas pagaidiet, līdz indikators nodziest.
Nekad nevirziet tvaiku uz cilvēkiem
- vai dzīvniekiem.

2.9 Ūdens izsmidzināšana



Ar ūdens izsmidzināšanas funkciju varat viegli izgludināt krokas.

2.10 Sausā gludināšana

Lai veiktu sauso gludināšanu, iestatiet tvaika iestatīšanas pogu (9) pozīcijā “☺”.



Var būt noderīgi ierīci uzpildīt ar ūdeni; tā jūs nepieciešamības gadījumā varēsiet izmantot ūdens izsmidzināšanas pogu (10).

2 Lietošana

2.11 Pretpilēšanas sistēma

Šis gludeklis ir aprīkots ar pilienu apturēšanas funkciju: gludeklis automātiski pārtrauc tvaicēšanu, ja temperatūra ir pārāk zema, lai novērstu ūdens pilēšanu no pamatnes. Pretpilēšanas sistēma ļauj nevainojami izgludināt pat vismalkākos audumus.

2.12 Automātiskā izslēgšana



- Automātiskās izslēgšanas gadījumā sāk mirgot automātiskās izslēgšanas indikators (4).
- Ja ierīce tiks pārvietota horizontālā stāvoklī, tā tiks ieslēgta.
- Var paiet aptuveni 60 sekundes, līdz pamatne (6) sasniedz iepriekš iestatīto temperatūru.

3 Tīrīšana un apkope

3.1 Tīrīšana



BRĪDINĀJUMS:

- Kad gludināšana ir pabeigta, atvienojiet ierīci no elektrotīkla. Jūs varat iztukšot ūdeni tvertnē, atverot uzpildes vāku (8) un noliecot gludekli uz priekšu.
- Nelietojiet ierīces tīrīšanai benzīnu, šķīdinātājus, abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai cietas birstes.

3.2 Pretkalķa sistēma

Īpašs filtrs ūdens tvertnes iekšpusē mīkstina ūdeni un novērš katlakmens uzkrāšanos pamatnē. Filtrs ir ilgmūžīgs un nav jāmaina.

3.3 Paštīrīšana



Paštīrīšanās funkcija attīra pamatnes iekšpusi, likvidējot netīrumus. Mēs iesakām to izmantot ik pēc 10-15 dienām.

3 Tīrīšana un apkope

3.4 Uzglabāšana

Ja plānojat ilgstoši nelietot ierīci, rūpīgi to noglabāji.

- Pirms ierīces pacelšanas atvienojiet to no kontaktligzdas un pēc tam ļaujiet tai pilnībā atdzist.
- Iztukšojiet ūdens tvertni.
- Glabāji ierīci un tās piederumus sākotnējā iepakojumā.
- Noglabāji to vēsā, sausā vietā.
- Vienmēr glabāji ierīci bērniem nepieejamā vietā.

3.5 Pārvietošana un transportēšana

- Pārvietošanas un transportēšanas laikā turiet iekārtu oriģinālajā iepakojumā. Ierīces iepakojums sargā to no fiziskiem bojājumiem.
- Nelieciet uz ierīces vai tās iepakojuma smagu kravu. Ierīcei tā var rasties bojājumi.
- Ierīces nomešana var padarīt to nelietojamu vai radīt neatgriezeniskus bojājumus.



Nodošanai ekspluatācijā, vispārējai lietošanai un tīrīšanai, lūdzu, skatiet instrukcijas šīs lietošanas rokasgrāmatas 5.-6. lappusē.

4 Problēmu novēršana

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Lai gan ierīce ir pieslēgta elektrotīklam, pamatne (6) nesasilst.	Ierīce var būt nepareizi savienota	Pārbaudiet ierīces kontaktdakšu un strāvas vadu (1).
	Temperatūras regulēšanas kloķis (5) var būt pagriezts minimālajā pozīcijā.	Pagrieziet temperatūras regulēšanas kloķi pulksteņrādītāja virzienā līdz tvaika simbolam.
Ierīce nerada tvaiku.	Ūdens rezervuārā var nebūt pietiekami daudz ūdens.	Piepildiet ūdens rezervuāru ar ūdeni līdz maksimālajai atzīmei.
	Tvaika iestatišanas poga (9) var atrasties beztvaika pozīcijā.	Pārslēdziet tvaika iestatišanas pogu tvaika pozīcijā.
Tvaika strūkļa – vertikālā tvaika funkcija nedarbojas.	Šīs funkcijas, iespējams, ir pārāk bieži izmantotas ļoti īsā laika posmā.	Turpiniet gludināšanu horizontālā stāvoklī un brīdi nogaidiet, pirms atkal izmantojat tvaika strūklas funkciju.
	Pamatne (6) var nebūt pietiekami karsta.	Pagrieziet temperatūras regulēšanas kloķi (5) pulksteņrādītāja virzienā līdz tvaika simbolam. Novietojiet ierīci vertikālā stāvoklī un pagaidiet, līdz pamatne uzsilst.
Gludināšanas laikā uz auduma krīt ūdens pilieni.	Iespējams, nav droši aizvērts ūdens uzpildes vāks (8).	Droši aizveriet ūdens uzpildes vāku.
	Iespējams, jūs izmantojat tvaika strūkļu temperatūras līmeni • vai ••.	Paaugstiniet temperatūras līmeni.
Gludināšanas laikā no pamatnes (6) krīt nosēdumi un atlikumi.	Ja ūdens, ko izmantojat ierīces uzpildīšanai, ir pārāk ciets, var veidoties šādas nogulsnes.	Vienu vai vairākas reizes izmantojiet paštīrīšanas funkciju. Turpmākajās gludināšanas reizēs uzpildiet ierīces ūdens rezervuāru ar krāna ūdens un dzeramā ūdens maisījumu.
Pēc atdzišanas vai uzglabāšanas no ierīces pil ūdens.	Iespējams, ka atstājāt ierīci horizontālā stāvoklī, kamēr rezervuārā ir ūdens.	Iztukšojiet ūdens rezervuāru.
Pleķi uz pamatnes (6).	Iespējams, ka ir gludinātas slapjas drēbes, un uz pamatnes (6) ir kaļķa pleķi.	Kad ierīce ir pietiekami atdzisusi, noslaukiet pamatplāksni ar mikrošķiedras vai kokvilnas drānu, kas samitrināta etiķī.

Enne kasutamist lugege seda kasutusjuhendit!

Lugupeetud klient

Täname, et valisite Beko toote. Loodame, et saavutate enda kõrgekvaliteetselt ja moodsa tehnoloogiaga toodetud tootega parimad tulemused. Seetõttu luge palun seda kasutusjuhendit ja kõiki teisi kaasasolevaid dokumente enne toote kasutamist hoolikalt ja hoidke need edasiseks kasutamiseks alles. Kui annate toote teisele isikule, andke neile ka kasutusjuhend. Järgige kõiki kasutusjuhendis sisalduvaid hoiatusi ja teavet.

Sümbolite tähendused

Selle kasutusjuhendi erinevates jaotistes on kasutatud järgmiseid sümboleid:



Oluline teave ja kasulikud näpunäited toote kasutamise kohta.



HOIATUS. Hoiatused annavad märku elu ja vara ohustavate situatsioonide kohta.



HOIATUS. Hoiatus kuumade pindade eest.



HOIATUS. Auruga põletamise või kõrvetamise risk.



RECYCLED &
RECYCLABLE
PAPER

1. Toitekaabel
2. Triikraua alusplaat
3. Veepaak
4. Termostaadi näidik ja automaatse väljalülituse tuli
5. Temperatuuri reguleerimise nupp
6. Tallaplaat
7. Veepihustuse otsik
8. Vee täiteava kaas
9. Auru reguleerimise / automaatse puhastamise nupp
10. Vee pihustamise nupp
11. Aurupahvaku nupp

Tehnilised andmed

	SIM 3122 T	SIM 3126 R
Pinge	220 - 240 V~ 50 - 60 Hz	
Energia tarbimine	2200 W	2200–2600 W
Aurupahvaku kogus	kuni 140 g/min	kuni 150 g/min
Pideva auru kogus	kuni 25 g/min	kuni 35 g/min
Isolatsiooniklass		I

Tehnilised ja disaini andmed võivad muutuda.

Koduseadmele kinnitatud märgistel ja sellega kaasas olevates dokumentides näidatud väärtused on saadud asjakohaste standardite järgi teostatud laborikatsetes. Väärtused võivad kodumasina kasutamise ja ümbritseva keskkonna tõttu erineda.

1 Olulised ohutuse ja keskkonnaalased

See jaotis sisaldab ohutusjuhiseid, mis aitavad vältida isiku- ja materjalikahju.

Nende juhiste eiramine muudab tühiseks tootele antud garantii.

1.1 Üldine ohutus

- See kodumasin vastab rahvusvahelistele ohutusstandarditele.
- Seda kodumasinat võivad kasutada vähemalt kaheksaastased lapsed ja isikud, kellel on vähenenud füüsilised või vaimsed võimed või kellel puuduvad teadmised või kogemused seadme kasutamise kohta, juhul kui neile on tagatud järelevalve või antud juhised kodumasinaga ohutu kasutamise kohta ning nad mõistavad võimalikke riske. Lapsed ei tohi kodumasinaga mängida.

1 Olulised ohutuse ja keskkonnaalased

Lapsed tohivad kodumasinat puhastada või hooldada ainult täiskasvanu järelevalve all.

- Ärge jätke seinakontakti ühendatud toodet järelevalveta.
- Enne veemahuti täitmist veega eemaldage toode vooluvõrgust.
- Kasutage ja hoidke kodumasinat stabiilsel pinnal.
- Kui kodumasin on asetatud alusplaadile, veenduge, et plaadi all olev pind on tasane.
- Ärge kasutage kodumasinat juhul kui toitekaabel või kodumasin ise on kahjustatud. Võtke ühendust volitatud remonditöökojaga.
- Kodumasinaga maha pillamisel, veelekete korral või muude rikete korral võtke ühendust volitatud teenindusega. Ärge kasutage kodumasinat enne, kui see on remonditud.

1 Olulised ohutuse ja keskkonnaalased

- Hoidke mitte-kasutatav või jahtuv kodumasin ja toitekaabel alla kaheksaastaste laste käeulatuses eemale.
- See kodumasin ei sobi kasutamiseks õues.
- Kasutage ainult originaalosasid või tootja soovitatud varuosasid.
- Kodumasinat ei tohi võtta osadeks.
- Teie elektrivõrgu toiteallika omadused peavad vastama kodumasinale nimeplaadil toodule.
- Seadme toiteplokk peab olema kaitstud vähemalt 16 A kaitsmega.
- Kasutage kodumasinat ainult maandatud seinakontaktiga.
- Ärge kasutage seadet pikendusjuhtmega.

1 Olulised ohutuse ja keskkonnaalased

- Kodumasina toitevõrgust eemaldamisel ei tohi tõmmata toitekaablist.
- Enne puhastamist lahutage kodumasin vooluvõrgust.
- Ärge kerige kaablit ümber kodumasina.
- Seinakontakti ühendatud kodumasinat või selle pistikut ei tohi puudutada niiskete või märgade kätega.
- Tallaplaat ja selle ümbrus võivad olla äärmiselt tulised. Kokkupuude tuliste pindadega võib põhjustada põletusi. Seetõttu olge kodumasina kasutamise ajal või vahetult pärast seda ettevaatlik, et mitte puudutada kuumi pindu.
- Ärge kunagi kasutage kodumasinat tuleohtlikes või süttivates ruumides või selliste materjalide läheduses.

1 Olulised ohutuse ja keskkonnaalased

- Alles hoitud pakkematerjal tuleb säilitada lastele kättesaamatus kohas.

1.2 Vastavus WEEE direktiivile ja jäätmete kõrvaldamine:

See toode vastab Euroopa Liidu WEEE direktiivile (2012/19/EL). Tootel on elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete klassifitseerimise sümbol (WEEE).



See sümbol näitab, et toodet ei tohi tööea lõpus kõrvaldada olmejäätmetega. Kasutatud toode tuleb tagastada elektroonikaromude ametlikku kogumispunkti. Kogumissüsteemide kohta saate teavet enda kohalikult omavalitsuselt või toote ostukohalt. Igal majapidamisel on vanade seadmete kogumisel ja ringlusesse võtmisel oluline roll. Kasutatud seadmete õige kõrvaldamine aitab vältida võimalikku kahju keskkonnale ja inimeste tervisele.

1.3 Vastavus RoHS direktiivile

Teie ostetud toode vastab EL-i RoHS direktiivile (2011/65/EL). See ei sisalda kahjulikke ja direktiiviga keelatud materjale.

1.4 Pakendi teave



Riiklike keskkonnanõuete alusel on toote pakend valmistatud ringlusse võetavatest materjalidest. Ärge kõrvaldage pakkematerjali koos majapidamisjäätmete või muude jäätmetega. Viige need kohaliku omavalitsuse poolt ette nähtud pakkematerjalide kogumispunkti.

2 Kasutamine

2.1 Kasutusotstarve

See kodumasin on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks ja triikimiseks; see ei sobi kutseliseks kasutamiseks.

2.2 Esmakasutus

Enne esmakordset kasutamist täitke kaks korda ja aurustage, et eemaldada tootmisjäägid. Samal ajal kasutage sageli aurupahvaku nuppu (11).



Võite tunda kerget lõhna või näha tallaplaadi aukudest väljuvaid valgeid setteid. Pärast aurustumisprotsessi kahekordset läbiviimist kaovad sellised lõhnad ja setted. Veemahutisse võivad moodustuda ka veepiisad; see on normaalne.

2.3 Veemahuti täitmine



Teie kodumasin on ette nähtud kasutamiseks kraaniveega. Kui teie kraanivesi on liiga kare, kasutage kraanivee ja joogivee segu.

2.4 Temperatuuri seadistamine



- Pärast kodumasinaga vooluvõrku ühendamist seadistage temperatuur vastavalt riide tüübile, keerates temperatuuri reguleerimise nuppu (5) päripäeva (vt 2.5).
 - Termostaadi märgutuli (4) süttib.
- Kui kodumasin saavutab määratud temperatuuri, lülitub termostaadi märgutuli (4) välja ja kodumasin on kasutusvalmis.

2.5 Temperatuuri ja auru seadistuste tabel

Kodumasinaga temperatuuri seadistamisel arvestage järgmise tabeliga.

Kanga tüüp	Temperatuuri juhtimine	Temperatuurinõue
Siid	•	Madal temperatuur
Vill	••	Keskmine temperatuur
Puuvill, linane	•••	Kõrge temperatuur
Linane – teksa	Max	Kõrge temperatuur

2 Kasutamine



- Kui te ei tea oma rõiva kangast, triikige kõigepealt rõiva nähtamatut osa ja määrake õige triikimistemperatuur.
- Sünteetilistele kangastele (nt siid) tekkida võivate eredate plekkide vältimiseks triikige kanga tagaküljelt. Plekkide tekke vältimiseks ärge kasutage veepihustusfunktsiooni.



HOIATUS. Enne triikimist kontrollige kõigepealt rõiva etiketti.

2.6 Auruga triikimine



HOIATUS.

- Auruga triikimiseks peab temperatuuri reguleerimise nupp olema asendite „☺“ ja „max“ vahel.
- Keerake auru reguleerimise nupp (9) soovitud aurutasemele.

HOIATUS.



- Oodake paar sekundit, enne kui vajutate uuesti aurupahvaku nuppu (11). Nupu korduv vajutamine võib põhjustada vee tungimise läbi tallaplaadi (6) koos auruga.
- Triikimise alguses ei pruugi esimesed vajutused aurupahvakut tekitada. Aurupahvaku tekitamiseks peab temperatuurinupp olema asendis „☺“ või kõrgemal.
- Aurupahvaku funktsiooni kasutamiseks peab termostaadi märgutuli (4) olema kustunud.

2 Kasutamine

2.8 Vertikaalne aur



HOIATUS.

- Hoidke kodumasin 15–30 cm kaugusel riie test või kardinatest.
- Triikimise ajal, kui termostaadi märgutuli (4) süttib, oodake enne aurupahvaku kasutamise jätkamist, kuni tuli kustub.
- Ärge kunagi suunake seda auru inimeste ega lemmikloomade suunas.

2.9 Vee pihustamine



Vett pihustades abil saate kortse hõlpsasti eemaldada.

2.10 Kuiv triikimine

Kuivalt triikimiseks seadke auruseadistuse nupp (9) asendisse „☀“.



Vee hoidmine seadmes oleks kasulik; vajadusel võite kasutada vee pihustamise nuppu (10).

2 Kasutamine

2.11 Tilkumisvastane süsteem

Triikraud on varustatud tilgastopperiga: triikraud lõpetab automaatselt auru tootmise, kui temperatuur on liiga madal, et vältida vee tilkumist tallaplaadist.

Tilgastopperi süsteemiga saate täiuslikult triikida isegi kõige õrnemaid kangaid.

2.12 Automaatne seiskamine (automaatne väljalülitus)



- Automaatse väljalülitamise korral märgutuli (4) vilgub.
- Kui kodumasin liigutatakse horisontaalasendisse, lülitatakse see sisse.
- Tallaplaadi (6) eelseadistatud temperatuurini jõudmiseks võib kuluda 60 sekundit.

3 Puhastamine ja hooldus

3.1 Puhastamine



HOIATUS.

- Kui olete triikimise lõpetanud, lahutage seade vooluvõrgust. Mahutis oleva vee tühjendamiseks avage vee lisamise kaas (8) ja kallutage triikrauda ettepoole.
- Kodumasina puhastamiseks ei tohi kasutada bensiini, lahusteid, abrasiivseid puhastusvahendeid või tugevaid harju.

3.2 Katlakivivastane süsteem

Mahutis olev spetsiaalne filter pehmendab vett ja takistab katlakivi kogunemist tallaplaadile. Filter on püsiv ja seda ei pea vahetama.

3.3 Automaatne puhastus



Automaatse puhastamise funktsioon puhastab tallaplaadi sisemust, eemaldades mustuse. Soovitame seda kasutada iga 10–15 päeva järel.

3 Puhastamine ja hooldus

3.4 Hoiustamine

Kui te ei kavatse kodumasinat pikema aja jooksul kasutada, hoiustage see hoolikalt.

- Enne seadme tõstmist ühendage see vooluvõrgust lahti ja laske sellel täielikult jahtuda.
- Tühjendage veepaak.
- Hoiustage kodumasin ja selle tarvikud originaalpakendis.
- Hoidke jahedas ja kuivas.
- Hoidke kodumasin lastele kättesaamatus kohas.

3.5 Käitlemine ja transport

- Käsitlemise ja transpordi ajal tuleb seadet kanda originaalpakendis. Seadme pakend kaitseb seda füüsiliste kahjustuste eest.
- Kodumasinale või pakendile ei tohi asetada raskeid esemeid. See võib kodumasinat kahjustada.
- Kodumasinaga mahapillamine võib muuta selle kasutuskõlbmatuks või tekitada püsivaid kahjustusi.



Kasutusele võtmise, üldise kasutamise ja puhastuse juhised leiате kasutusjuhendi lehekülgedelt 5-6.

4 Tõrkeotsing

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Kuigi kodumasin on ühendatud vooluvõrku, ei kuumene tallaplaat (6).	Võimalik, et kodumasin on valesti ühendatud	Kontrollige kodumasin pistikut ja toitekaablit (1).
	Temperatuuri reguleerimise nupp (5) võib olla asendis „Min“.	Keerake temperatuuri reguleerimise nuppu päripäeva kuni aurumärgini.
Kodumasin ei tekita auru.	Veemahuti ei pruugi olla piisavalt vett.	Täitke veemahuti veega kuni tasemeni „Max“.
	Auruseadistusnupp (9) võib olla ilma auruta asendis.	Lülitage auruseadistusnupp auru asendisse.
Aurupahvak – vertikaalne aur ei tööta.	Võimalik, et kasutasite neid funktsioone lühikese aja jooksul väga sageli.	Jätkake triikimist horisontaalasendis ja oodake enne aurupahvaku funktsiooni uuesti kasutamist.
	Tallaplaat (6) ei pruugi olla piisavalt kuum.	Keerake temperatuuri reguleerimise nuppu (5) päripäeva kuni aurumärgini. Asetage kodumasin vertikaalasendisse ja oodake, kuni tallaplaat soojeneb.
Triikimise ajal kukuvad kangale veepiisad.	Võimalik, et jätsite vee täiteava kaane (8) lahti.	Sulgege veemahuti kaas korralikult.
	Võite kasutada aurupahvakut temperatuuril • või ••.	Tõstke temperatuuritaset.
Triikimise ajal kukuvad setted ja jäägid tallaplaadilt (6).	Kui teie kodumasin jaoks kasutatav vesi on liiga kare, võivad moodustuda setted.	Kasutage automaatset puhastust üks või mitu korda. Järgmisteks triikimisteks täitke kodumasin veemahuti kraanivee ja joogivee seguga.
Jahtunud või hoiustatud kodumasinast tilgub vett.	Võimalik, et jätsite seadme horisontaalasendisse, kui selle mahuti on vett.	Tühjendage veepaak.
Plekid tallaplaadil (6).	Võimalik, et triikisite märga kangast ja tallaplaadil (6) olid lubjaplekid.	Kui kodumasin on piisavalt jahtunud, pühkige tallaplaati äädikas leotatud mikrokiud- või puuvillase lapiga.